

UJVIDÉKI HIRLAP

AZ UJVIDÉKI NEMZETI MUNKAPÁRT HIVATALOS KÖZLÖNYE.

Megjelenik minden csütörtökön és vasárnap

Előfizetési ára:

egész évre - - - - - 10 K
fél évre - - - - - 5 „
Egyes szám ára 10 fillér.

Felölősszerkesztő: Kardos Miksa.

Szerkesztőség és kiadóhivatal Thököly I.-u. 5. I. c. hová a lap szellemi és anyagi ügyeire való mindennemű megkeresés intézendő.

Telefon 137.

I. évfolyam.

Ujvidék, vasárnap 1910. október 30.

59. szám.

A húsdrágaság.

Fenti címen a Határőr 81. számában egy cikkeske jelent meg ezen aktuális themáról. Divalta van mostanság ezt a kérdést politikai célokra kiaknázni. A fővárosi ellenzéki sajtó is a munkapártot okozza még ezért is, holott a legtanulatlanabb újságolvasó is tudja, hogy a reánk szakadt drágaság az utolsó évek lelketlen és könnyelmű gazdálkodásának természetes következménye. A koalíciós tatárjárás, mely letarolta az országot, mely aláasta hitelünket a külföld előtt, mely elvesztette legjobb külföldi piacainkat, mely csaknem esődbe kergette vasuti forgalmunkat, tudatlanságával az állattenyésztési anyag törzskontingensét is külföldre exportálta s a pillanatnyi haszonért évtizedekre olyan krízisbe döntötte az országot, amely pár évvel azelőtt szinte elképzelhetetlennek látszott.

Mert, hogy kereskedelmünk és iparunk eddig gyenge lábon állott, az köztudomású dolog volt, de hogy egy par excellence nyers terményeket produkáló állam a földművelő és állattenyésztő Magyarországnak még e téren se tudjon a belfogyasztás számára eleget termelni, erre valóban koalíciós regíme kellett.

De ez még nem elég! Hanem vakmerőségében annyira megy néhány észtevesztett organum, köztük persze a mi helybeli lapársunk, hogy e kérdéssel kapcsolatban semmivével vádolja meg az összes forumokat s önmagát tolva előtérbe „eszméket“ propagál.

Annak cáfolása teljesen szükségtelennek látszik, amit a városi tanácsról ír a derek cikkírő, hanem hogy egy volt hivatalos lap, amelyet nemesak a városházáról irányítottak, hanem onnan is irtak, azt merje világgá kürtölni „eddigelé nem tudunk róla, hogy várbatóságunk a húskérdéssel foglalkozott volna, pedig ez a kérdés sok egyébnél (értsd saját tagjainak fizetésemelésénél!) fontosabb . . . s hogy könnyítsünk enemű gondjain, segítségére sietünk!“ az megis nevetséges. — S tényleg siet — de mennyire; előáll eszmékkal, mellyel a szegény megvádolt tanács 165—21979 kig. 1907. szám alatt, tehát — jó három esztendővel azelőtt foglalkozott. Szóval a t. urak megint elsiették magukat — vagy a csekély

sütínivalójuk is elfogyott, de hisz érthető, náluk: húsdrágaság van! — s nem emlékszenek a multra!

De nézzük csak rendjén, hol akadt meg a dolog. 1907. aug. 29-én a városi tanács a gazdasági bizottság véleményes jelentése alapján elhatározta, hogy kérvényt nyújt be a földművelésügyi miniszterhez egy állatbeviteli belépő-állomás és állatkiviteli piac létesítése ügyében. Egyben megkérített „dr. Balla Aladár főispán úr és Teleki Arvéd gróf városunk országgyűlési képviselője Öméltságaik, hogy ezen eszme keresztülvitele érdekében a miniszter ur Öexcellenciájánál hathatós (!) támogatásukat érvényesíteni sziveskedjenek“ Ime! Ez 1907-ben volt! Azóta támogatta agyon ezt a dolgot a két fenti ur s most 1910-ben kezd el sietni a Határőr s támogatja a tanácsot, hát mégis csak eszmékben dús lapoeska ez — s ha ezek hárman összefognak, valamit (!) biztosan produkálnak.

De hogy ezekkel szemben a komolyan dolgozni akaró s arra tényleg hivatott körök mennyire hivatásuk magaslátán állanak s nem ütök meg előre a nagy dobót, hanem esendben dolgoznak, ide iktatjuk ugyanezen ügyben a mi derék Lloyd egyesületünknek 1910. augusztus havában — tehát nem a H. sürgetésére — beadott memorandumát. Tesszük ezt azért, hadd tünjék ki, hogy a közönség érdekeit szolgáló H.-szerű sajtó milyen jól informált s másrészt azért, hogy ezen gyönyörű eláborátum mindenek okulására minden csonkítás nélkül lásson napvilágot!

**Nagyméltóságú miniszter Úr!
Kogyelmes Urunk!**

Az „Ujvidéki Lloyd“ Ujvidék kereskedői és iparosai összeségének nevében azon alázatos kérelemmel járul ezennel Nagyméltóságod elé, miszerint a Szerbiával kötéendő kereskedelmi szerződésben Ujvidék városának azon nemesak helyi, hanem országos érdekű kívánságát is lehetőleg még a most folyamatban levő tárgyalások alkalmával érvényre juttatni kegyeskedjék, miszerint Ujvidék városa a Szerbiából a Monarchia területére irányuló élő állat behozatala számára belépő- és vágó azaz husfeldolgozó állomásnak jelöltessek.

Amidőn ezen tiszteletteljes kérelmünket előterjesztjük, tesszük ezt azon feltevésben, miszerint a több ízben meghiusult tárgyalások újrafelvetésénél gazdasági politikánk intézőit végre is áthatotta az a meggyőződés, hogy az a rideg álláspont, amelyet az élő állat behozatalának kérdésében eddig elfoglaltak, teljesen tarthatatlan.

Tarthatatlan nemesak a mindenfelől felhangzott jajszó dacára eddig — sajnos, — tekintetbe veendőnek nem talált azon oknál fogva, mert az állatbehozatal tilalma kereskedelmünk és iparunk érdekeit súlyosan sérti és mert az ezzel előidézett húsdrágaság által az ország egész népességét már tovább elviselhetetlen mértékben sújtja, hanem tarthatatlan azért is, mert ime bebizonysodott, hogy az eddig tanusított rideg elzárkózottság az agrár érdekeknek sem tesz szolgálatot.

Az agrár érdeklők ma már nyíltan kénytelenek bevallani és ezt számszerű adatokkal is bizonyítják, hogy míg az ország lakossága évről-évre szaporodik, addig állatállományunk, — a lakosság ezrére számítva — évről-évre csökken, sőt a juh és sertésállomány számszerűleg is apad.

A nagyarányú fogyasztás, az Ausztriába irányuló kivitel s az import lehetetlenné tétele folytán nem vagyunk képesek a szükségletet kitermelni és egyenesen a tőkéből, az állatállomány törzseiből élünk.

Nagyméltóságod már kormányzása aránylag rövid ideje alatt is több ízben felhívta a gazdaközönség figyelmét az állatállomány csökkenésére és jutalmakban, valamint a hatóságok széleskörű támogatásában való részesítéssel véli az állattenyésztés intenzívebb kultiválását elősegíteni.

Hogy nem a tenyésztés elhanyagolásában keresendő az állomány fogyatkozásának oka és hogy jutalmak kitizése nem találják fején a szöveget, mi sem bizonyítja jobban, mint az a tény, hogy a behozatal elzárása óta majdnem kétszeresre felszökött állatarakban a gazdaközönség bizonyára bővebb és az állattenyésztés intenzívebb kultiválására serkentőbb jutalmat talál, mint abban, amit az állam minden bőkezűsége mellett ezen címen nyújthat.

És ha ennek dacára az állatállomány fogyása feltartóztatatlan mérvben halad előre, úgy lehetetlen félreismerünk, hogy a baj igaz forrása egyesegyedül abban keresendő, hogy állatbehozatal híján kénytelenek vagyunk az ország állatállományát felemészteni.

Akkor, amidőn az állatbehozatal tilalma már két-három esztendő alatt is az állatállományak ily ijesztő mérvben való csökkenését idézte elő, az agrár érdekeltség is már nyíltan bevallja, hogy ezen tilalom nemesak hogy nem védi a mezőgazdák érdekeit, sőt ellenkezőleg, azokat nagyban veszélyezteti, amennyiben azon katasztrophális következménnyel fenyegeti, hogy a mezőgazdaság rövid időn belül óriási állathánnal lesz kénytelen küzdeni.

Hogy mezőgazdasági politikánk intézői is előrelátják a fenyegető veszélyt és módot óhajtanak nyújtani a belföldi állatállomány kímélésére és regenerálására, annak első jele megnyilvánul a Romániával legutóbb megkötött kereskedelmi szerződésben, amely bizonyos meghatározott esztendőnkint fokozódó mennyiségű állat husának behozatalát engedélyezi.

Piacainknak ezen habár csak nagyon korlátolt mértékben való megnyitása, máris magán hordja a beismert bélyegét, miszerint most már nemesak a közönség, nemesak az

BOGDÁNY

és TÁRSA

UJVIDÉK.

Budapest, VI. Dálnok-u. 12.

II. Rákóczi Ferenc-ut 66. sz.

Saját házban.

Telefon 988.

TELEFON 219.

Központi fűtés, szellőztetés, vízvezeték, csatornázás és világítási berendező vállalat.

ipar és kereskedelem, hanem a mezőgazdaság érdekei is parancsolóan megkövetelik, hogy más államok hufogasztásunk kielégítésében részt vehessenek.

A román kereskedelmi szerződés ezen rendelkezése arra aspirál, hogy a húsdrágaság csökkentésére irányuló gondoskodásnak bizonyítéka gyanánt tekintessék, valójában azonban ezen érdekeket ismét csak mostoha elbánásban részesíti és az állatállomány védelmével csakis a mezőgazdaságnak nyújt előnyt.

Szinte jóslatként merjük állítani, miszerint a hűsbehozatal nem lesz képes a húsdrágaságot csökkenteni, mert a vidéki városokba megfelelő hűtőházak és kellő arányú fogyasztás a legjobb esetben is csak elvétve és oly csekély mennyiségű hús fog juthatni, hogy ez a piaci ár alakulására befolyással nem lehet.

A kontingentált nyershús kizárólag Budapestre és Bécsbe fog gravitálni, ahol a nagy szükséglet miatt szintén nem fog ármérséklőleg latba eshetni.

Ellenben elő fogja idézni a városok és ezek révén ismét csak a közönség megkárosítását, amennyiben a közvágóhidak létesítése költségeinek törlesztésére, valamint fentartására szolgáló, vágatási díjakból álló jövedelmet csökkentvén, ennek pótlását ismét a közönség vállaira fogja áthárítani.

Még súlyosabb azonban az a sérelem, amely a magyar kereskedelmet és ipart éri a megoldás azon módja által, hogy csupán csak a külföldi területen levő állatok húsa bocsátható belföldre.

Az iparunk szempontjából oly fontos állati melléktermékek, mint a bőr, faggyú, szőr, sörte, gyapjú, belek, szarvak, stb. amelyek értékesítése magának a húsiparnak is jövedelmezőbb részét képezik, mint a tiszta hús eladása, mind a külföldi kezében maradnak, míg a mi kereskedelmünk és iparunk ezen cikkek értékesítésének és feldolgozásának lehetőségétől és előnyeitől teljesen elcsúszik.

A vágási helyen maradnak tovább az alárrendelhető értékű húsrészek, mint a máj, pacal, zsigere stb., amelyek révén a szegényebb osztály olcsó hústáplálék élvezetéhez jut, míg a belföldre csakis a drága, és árcsökkenésre már azért sem alkalmas tiszta hús szállítható.

Kereskedelmi viszonyunknak e tekintetben oly módon való rendezése tehát, hogy csakis a levágott állatok húsa hozható be, míg élő állatok importálása továbbra is tilalmazva marad, amidőn a húsdrágaságnak különösen a vidéken való enyhítésére alkalmasnak nem mutatkozik, hazánk kereskedelmi és ipari érdekeit egyenesen rendkívül súlyos mértékben sújtja, anélkül, hogy a kérdésnek ilyen módon való megoldása az agrárérdekek szempontjából indokolva volna.

Akkor amidőn mezőgazdasági érdekeink is egyenesen megkövetelik, hogy Románia és Szerbia hűsűszükségletünk kielégítésébe bevonassanak, hogy állatállományunk ezáltal a pusztulástól megmentessék, ezen felülve oltalmazott érdekek szempontjából teljesen mindegy lehet, vajjon a kontingentált mennyiségű állatok fogyasztásra kész hús alakjában lépik-e át a határt, avagy csak a belföldi területen kerülnek levágásra, míg azzal kereskedelmünk és iparunk, valamint a húsdrágaság enyhítése szempontjából — a fenti fejtegetések szerint — ez nem lehet egyenlő jelentőségű.

Ezért azon alázatos kérelemmel bátorodunk Nagyméltóságod elé járulni, miszerint a Szerbiával most folyó tárgyalások alkalmával a szerb húsnak piacainkra való engedését oly módon rendezni illetőleg a rendezésnek azon módjához való felhatalmazását megadni kegyeskedjék, hogy az állatok ne Szerbiában legyenek levágandók, hanem már csak az egészségügyi intézkedések minél hathatósabb fogantatásának érdekében is, élő állapotban belföldi területre, bizonyos számú, a határ közelében fekvő állomásra engedtesse, ahol azután a szabályszerű egészségügyi megfigyelésen —

vesztegáron — átesvén, konzumvásárok útján bocsáthassanak a fogyasztás rendelkezésére.

Amennyiben azonban a konzumvásárok eszméje bármely okból nem találkozónék Nagyméltóságod helyeslésével, — noha akkor, amidőn az állatok a legszigorúbban foganatosítandó vesztegáron átesnek, a fertőzés veszélye ki van zárva, — úgy tisztelettel eszedezünk, méltóztatásuk a megoldás azon módjához hozzájárulni, és a most folyó tárgyalások alkalmával már érvényre juttatni, miszerint a behozott állatok az említett belépő vesztegár állomásokon — de semmi esetre sem Szerbiában — vágassanak le és kellő kikészítés után innen továbbítottassanak a megjelölendő fogyasztási piacokra.

Amidőn kereskedelmi viszonyunknak ezen fontos országos érdek figyelembevételével való rendezéséért eszedezünk, egyben azon alázatos kérelmet bátorodunk előterjeszteni, miszerint *Ujvidéket*, Szerbiának a Monarchiába engedélyezendő eme állatbehozatala számára belépő állomássá és konzumvásári piaccá, esetleg vágatási helylyé megjelölni kegyeskedjék.

Ujvidéket a kedvező előfeltételek egész halmazának összetételalkozása teszi hivatottá ezen országos érdekű fontos feladat teljesítésére.

Már magában véve szerencsés fekvése, alig 2 órányira a határtól a budapesti fővonal mentén, a Duna és Ferenc József csatorna vízi útjának, valamint minden irányba elágazó vasutvonalok találkozásának központjában, Szerbia kapujává teszik városunkat.

De nem csupán a kedvező fekvés véletlen előnyére hivatkozhatunk, amelyet emberi kezek munkája pótolni nem tud, hanem arra is, hogy eleve történt gondoskodásunk révén ma már mindazon intézmények létesítésével díszkedhetünk, amelyek egy állatbelépő állomás országos érdekű fontos feladatának teljesítéséhez multhatatlanul szükségesek.

TÁRCA.

Salve Regina.

— Az „Ujvidéki Hírlap” számára. —
Írta: *Kiss Menyhért.*

I.

A Nagy Boldogasszony ünnepe közeledett és főtisztelendő páter Sándor Márk, a galamb-ész, szehd tekintetű szent atya megígérte a frissen sült páternek, a jámbor, vecsernyére járó vénasszonyoktól „aranyzájúnak” keresztelt Gergely tisztelendőnek, hogy a primiciára új oltárképet festett a klostrom számára.

— Olyan jó fiam voltál, — mondotta — annyi édes örömet szereztél nekem, hogyha a jó Isten is úgy óhajtja, örökre felejthetetlen lesz első lépésed az Úr oltárához.

Az engedelmes, alázatos szívű ifju ilyenkor lehajolt, s a kedves arcú ősz papnak őszinte lángolással csókolta meg a kezét.

— Mindent a főpapnak, urbátyámnak köszönök, — mentegedőzött, pironkodott, mint egy kis meghuzódó diák. — Apátlan, anyátlan árvaként fogadtak magukhoz a szent testvérek. Nem kérdezték, ki nevelt fel, kinek köszönöm ezt a silány szomorú életet. Fölvettek engem, az ágról szakadtak, s ma Isten után egész kész embernek érzem magamat.

A derék gvardián pedig azonközben, hogy beváltta a szavát, bement a városba és festő után nézett. A városi esperes egy fiatal művészt ajánlott, aki több évet töltött Rómában s onnan egy előkelő magyar főpaptól hozott rendkívül előnyös ajánlólevelet. A fiatal piktor, aki a városi nagy templom részére ingyen le-

másolta Rubens egy híres festményét, Krisztus levételét a keresztől, hamar magalkudott a zárdafönökkel. Márk páter nem sajnálta a pénzt s mint kipróbált honvédtiszt 1848-ból, csupán azt kötötte ki, hogy a Szent Szűzet, Magyarország védasszonyát fesse meg, aki a Máriás-lobogók is helyet foglal: amely alatt három sebhelyet kapott, Isaszegnél, Piskin és a fehéregyházi mezőkön . . .

Kiment a festő a Hargitta alá, kivitte esőppnyi kis feleségét, akit Matyikájának nevezett és hozzáfogott az eredeti kompozícióhoz, amely a Boldogságot ábrázolta, amint a mennyeország túlvilági díszfényétől átszellemülve ül isteni Fia jobbján, és szent István király bíborszínű zsámolyán térdelve nyújtja feléje a szent koronát. A ragyogó fényességnek kissé tompított, lilás fényhatásokra bágasztott háttérben áll szent Imre hereg, az ő hőtiszta lilomával, szent Erzsébet, tele színes illatos rózsával esipékek köténye, amely a legenda szerint a koldusoknak szánt alamizsnakenyerekből varázslódott át bájos virágokká. Szemük, tekintetük, nemes lényükből kiáradó lángoló lelkük diszhimnusszal övezi körül az égi királynő csillagkoszorúja fejét s ha márványszerű halgatásra vannak is lecsukva a sokatmondó ajkak, diadalmas énekként száll a kéltő magasságok felé kórusban a szívből fölszongó, forró köszöntés: *Salve Regina* . . .

— Tetszik a kompozícióm, ifju szent atyám? — kérdezte a nagy buzgósággal dolgozó művész az elmélázó, esőndes szomorúságu levitát.

— Oh, nagyon, — volt kurta válasz. És hirtelen, gyorsan illant el, mint akit valami rosszban esieptek rajta, s érzi, hogy menekülnie kell a tett színhelyéről. S a tekintetét levette a csinos asszonyka arcáról, aki oly bensőséges ragaszkodással csüngött a művész urán, mint

Heloise Abelárdon. Elszaladt, mint a megijedt madár, s amikor a cellájában egyedül érezte magát, véripír arccal ismerte be, hogy tekintete nem az oltárképen kalandozott . . .

II.

Az első szent miséig még két hét volt hátra, de a kép még csak széles, nagy körvonalakban készült el. A művész úr a falusi kolostorban kitünően érezte magát. Nagyokat ivott a barátok híres jó borából, s miután az ő boldond jókedvű pinyókéje, aranyosan szöke feleségecskéje is oldalánál volt, úgy találta magát, mint hal a vízben. Reggel felöltötte elegáns, finom raglánját, fényes cilinderével fején karonfogva sétálgatott a kiesi növel.

A klostromnak nagy, négyszögű virágos kertje volt, amelynek a közepén suhogott, elbeszélgetett egy vén százados diófa. Zöld, nyírfából kezdetlegesen összerótt padocskára ültek, édes kettecskén, s halgatták a madarak esiesergését, amely mint valami elandulító muzsika halkán, finoman zengett-bongott. A fa hegyéről apró fehér és kékes tollfoszlányok röpködtek a levegőben, s hízkelődő simogatóssal érintette arcukat. A virágágyak szögletéből kipajzánkodtak az orgona illatos fürtjei, s az amaryllisek, cinerárdák, spireák, nefeletek, amint köztük imbolygott a szerelmes ifju pár, mint valami színes, álombeli lepkeszárnyak belekötöttek, belefogóztak a kiesi nő selyemszoknyájának fodrába. A férfi szó nélkül, az igaz szerelem hangtalanságával átfonta két erős karjával felesége derekát és megcsókolta.

. . . Ezt a kábító, bűbajos jelenetet az elsőemeleti folyosó ablakából nézte a frissen fölkelet levitá, Gergely. Halvány ujjai görcsösen szorították a breviáriumot, érzéstelen, szoborszerű arcán nem rándult meg egy izom. Csak nézte az ő tengerzöld reflexszű szemével, amelyben eddig a hitnek szent lángja

FISCHER TESTVÉREK, Ujvidék.

Műszaki telepe.

II. Rákóczi Ferenc-utca 57. szám.

Telefon: 244.

Elvállal: központi fűtést, szellőztetést, vízvezetéki és csatornázási berendezéseket, légszusz-világítást, villany- és erőátvitelt, úgyszintén kűtfűtést és higienikus berendezést. Minden e szakmába vágó egyéb munkálatok a legutányosabb árban. Tervek és költségjegyzék díjtalanul. Pontos, lelkiismeretes, legmondosabb kivitel. — Jó munka.

Városunk közönsége, Szerbiához való kereskedelmi viszonyunk rendezésének valószínűségére számítva, már 1907-ben tartott egyik törvényhatósági bizottsági közgyűlésén azt az egyhangú határozatot hozta, miszerint egy állatbehozatali belépő állomás esetén szükséges berendezéseket bármily áldozatok árán megteremti.

Áldozatkésztségének első tanujele gyanánt kb. 250.000 korona árán egy a modern technika minden vívmányával felszerelt hűtőteleppel és jeggyárral berendezett, városunk saját igényeit túlhaladó közvágóhidat létesített, a hely megválasztásánál figyelemmel lévén arra, hogy ezen telep szükség esetén bármily nagy méretre kibővíthető legyen.

A városi villamos vasút tervezésénél, amelynek építése a legközelebb megindul — tekintettel volt városunk előjárósága az állategészségügyi szempontból támasztható igények legmesszebbmenő kielégítésére, amidőn a hálózatnak a vasutól — a közvágóhidig való kiépítése és az üzemnek teherszállításra való berendezése által arról kívánt gondoskodni, hogy a Szerbiából érkező állatok kirakodás nélkül egyenesen az állategészségügyi kezelést elzárt területére legyenek szállíthatók.

Ezen intézkedés által a mezőgazdasági körök aggodalma miszerint az élő állatok beboesátása által állatállományunk fertőzése mozdítatnák elő, teljesen elveszti jelentőségét.

Városunknak már eddig is tanusított áldozatkésztsége kétségtelenül biztosítékot nyújt, miszerint az esetleg még szükséges további beruházások is bőkezű gondoskodásban részesülhetnek.

Ujvidék már régebben is, amidőn Szerbiához való kereskedelmi viszonyunk még zavartalanul fennállott több cikk — így az állat- és gyümölcsbehozatal — szempontjából belépő loalmás gyanánt szerepelt és ma, amidőn ezen szolgálat teljesítésére hivatott intézményeit áldozatkészen a kor igényeinek megfelelő

lobogott, s amely soha se látott ily iszonyú profán dolgot.

Szembem, a falon Asszisi Szent Ferenc képe függött, amint hősiessé ellentáll a gonosz szellem szabításainak. Önkéntelenül oda tereledőtt zavart, fölguyított tekintete. Kissé hűs nyári szél csapkodott, a templom ablaka kiptant, s kiesendült a litánia refrénje: Ora pro nobis . . .

Páter Gergely a keménykötésű breviáriumot szívére szoritotta. A folyosó sötét, hátulsó zugába húzódtott, s hirtelen, szenvedélyes mozdulattal a fatérdeplőre borult. Már nem hallotta a litánia andalgó dallamát, nem látta az ifju párt egymást forrón átölelve imádkozni próbált. De alig motyogott egy-két szót az ajka, valami különös vágy kerítette hatalmába. A zárda komor falai mintha elszaladtak volna, a térdeplő, a feszület is elshant. Végtelen, beláthatatlan nagy üresség vette körül. S átvillan az agyán az élete s kimondhatatlan keserűség szakadt a szívére.

Angeluszra esdítették. A kertben kellett áthaladnia. Két bolondos, ragyogószárnyú lepke karikázott előtte. Az öreg diófa hajlós ágai sugtak-bugtak. A hatalmas, oszlopos ebédlőben, amelynek falán a szentírásból idézetek ékeskedtek arany vésésben, a festő és neje egymást átkarolva léptek be. Vacsoránál a bohémpár elfeledkezett a papi társaságról. Matyika, miközben a homlokába kacérol lealkalmatlanokodó rakoncátlan fűrtöket tette helyre, megcsókolta a nagy, izes cseresznyekét, s picit, rózsás ujjacskaival a festő szájába gyömöszölte . . .

Az ifju Gergely testvér elkábulva tántorgott ki az ajtón és fejfájásról panaszkodott. Akkor már fekete éjszaka borult a földre, de

magaslakra fejlesztette és tovább, kész is tőkéletesíteni, belépőállomásul való alkalmassága bizonyára hatványozott mértékben áll fenn.

Ujvidék és a szerb piacok között évtizedeken át élénk közvetlen kereskedelmi összeköttetés állott fenn.

Ennek révén a kölcsönös megismerésnek, megbecsülésnek és bizalomnak oly foka fejlődött ki közöttünk, hogy nyugodtan vallhatjuk, hogy maguk a szerb körök szívesebben és nagyobb megnyugvással üdvözölnék a belépő állomást Ujvidéken — jöjjék a határtól távolabban fekszik — mint a tőzomszédságban horvát területen fekvő Zimonyban.

A Bácska legtermékenyebb részén, takarmányban gazdag vidéken való fekvése pedig oly előny, amely kiváló mértékben alkalmassá teszi Ujvidéket sertés- és baromfi-hizlaló vesztgázros állomás létesítésére.

Akkor t. i. amidőn Szerbiából a sertések és a baromfi, akár hizott állapotban élve, akár pedig a fogyasztásra készen vágott hús alakjában bocsátatnak az ország területére, ez hazai hizlalásra alkalmas mezőgazdasági termékeink mellőzését jelenti, sőt végeredményben olybá vehető, mintha akár a kész hussal, akár az élő, hizott állatokkal, a hizlalásukhoz szükséges mezőgazdasági termékek (főként kukorica) vámentesen bocsátatnának az ország területére.

Már ez is egyik fontos indító okul szolgálhatna, hogy a hazai fogyasztásra szánt, Szerbiából eredő sertés és baromfiállománytól a mezőgazdaság érdekében megkivánja a magas kormány, miszerint magyar takarmányon legyen hizlalva.

Ez pedig csak úgy volna elérhető, ha ezen növendékállatok hazai területen szigorú orvosi és rendőri felügyelet alatt hizlatatnának addig, míg a fogyasztásra alkalmas állapotban vagy consumvásárok útján, avagy a telep helyén történő levágás által a piacra kerülhetnének.

az ő szemére nem szállott jótévő álom. Érthetetlen sovárgás kizozta szívét s vadul kétségbeesetten kiáltotta bele az éjszakába:

— Egyedül vagyok . . . egyedül.

III.

S lassan, az emlékezés rózsás fényénél kibontakozott az ibolyás leány képe. Egy késő őszi szomorú alkonyattal vetődött föl a klaszromba. Az atyját temette és halotti misét szolgáltattott. Gergely beszélt vele, szépen, szeretettel, s a leány, Mártának hívták, megcsókolta a kezét. Azután gyakran jött, pedig tél volt, erdőn kellett átjönnie, s az erdőben a hóviharral versenyezve üvöltöttek a farkasok. Márta nem törődött viharral, farkasokkal, vacogott a foga, de minden második nap hozott eskély ajándékot a templomnak. Tavaszra már az összes szenteket s valamennyi oltárt elhalmozta apró kedves tárgyakkal, hát hozott egy csokor ibolyát — Gergely részére.

— Ott szedtem a lankás hegyoldalon, az erdő alatt. Az egész oldal csupa kékség. Mintha egy nagy tó volna ott s az égbolt tisztán tekintene bele . . .

— Köszönöm, Márta. Máskor ne fáradjon.

A leány egyszer azt mondotta:

— Szeretném, ha átjönnék az erdőn és a hegyen. Ahol az ibolyát szedtem és ahol átjöttem a télen, amikor megfagyott madárkák hullottak az ölembe . . .

Tovább is volt a történet, amelynek mégis hamarosan vége lett. Három hétig bójtölt érette Gergely, a megtévelyedett novicius. Így rendelte Márk atya. Aztán Márta elment, mint a felhő. Azt mondotta, ígérte, hogy még egyszer visszatér. Mielőtt valaki oldalán fölvenné az élet keresztjét gyenge vállain.

(Vége köv.)

Mindeme kedvező körülményeken való utalással elsősorban is országos érdek szempontjából óhajtottuk Ujvidéknek kiváló alkalmasságát belépő állomás szervezésére bizonyítani, amint természetes, hogy ezen kérdés eldöntésénél elsősorban is az országos érdekek a döntők.

De a helyi érdekeknek itt elősorolni felesleges ezer szálai is fűződnek ahhoz, hogy az állatbeviteli belépő állomás, kapcsolatban sertés és baromfi-hizlaló teleppel, consumvásárral, avagy vágási kényszerrel, itt Ujvidéken létesüljön, amelynek áldozatkész munkás és hazafias lakossága kétségkívül megérdemli itt előterjesztett alázatos kérelmének Nagyméltóságod által teendő méltányos teljesítését, még pedig amennyiben ez a szerződés keretén belül már nem volna lehetséges, úgy az ahhoz kibocsátandó végrehajtó rendeletben.

Amidőn jelen tiszteletteljes előterjesztésünk kegyes figyelembevételéért alázatosan esedezzünk, ajánljuk magunkat Nagyméltóságod kegyes jóindulatába

Ujvidék, 1910. július.

kiváló tisztelettel

Ujvidéki Lloyd,

Königstädler Dusan,

Frank Gyula,

elnök.

titkár.

Meghívó. Van szerencsém az ujvidéki nemzeti munkapárt elnökséget és végrehajtó bizottságát november hó 2-án délután 1/2 órára az Erssébet szálló éttermében tartandó értekezletre eseten meghívni. Tárgy: Felölés a törvényhatósági bizottságban megüresedett helyekre. Kiváló tisztelettel dr. Kassowitz Ármín ügyvezető alelnök.

HIREK.

Városov Gyula érsek halála. Nemesak a kalocsai egyházmegyének hanem Magyarország minden katolikusának mély gyászt jelent Városov Gyula kalocsai érsek Öexcellenciájának elhunyt. Bár nem jött váratlanul a szentéletű férfi halála, mindazáltal az egész ország népe mély megrendüléssel fogadja a gyászhirot, mely a legjobb, legemberszeretőbb érseknek az élők sorából való elköltözését adja tudunkra. De bár Városov Gyula elköltözik közülünk, a jótékony-ság oltárán kegyeletes kézzel emelt emlékei, nevét örökké emlékezetessé teszik.

Személyi hir. Matkovits Béla főispán neje Öméltóságával együtt a hét folyamán városunkban több helyen látogatást tett. Öméltóságáék ezen újabb tette is csak azt mutatja, hogy főispánunk nem csupán hivatalában, hivatalos uton kíván érintkezni városunkkal, annak társadalmával, hanem szívesen keresi meg azon módozatokat is, melyek a magánérintkezés révén a közelebbi kölcsönös megismeréshez vezetnek. Főispánunknak, az eddigi uzussal szakító ezen újabb tette városszerte, jóleső, kellemes feltűnést keltett.

Az Ujvidéki Lloyd — Szlezák Lajosnak. A vásári zaj nélkül történt, de komoly és kötelességtudó munkálkodásnak igen szép elismeréséről számolunk

HAJÓS TESTVÉREK

mű-, kelme-, ruhafestő-, gőzmosó- és vegytisztító gyára. Szörmfestés. — Szörmeoladás. Agyottisztítás.

Gyár: Széchenyi-utca 9. szám. Ujvidék.

Telefon 215. sz.

Főüzlet: Kossuth Lajos-utca 44.

Telefon 111. sz.

FEST

MOS

VEGYTISZTIT



Külön gallértisztító osztály.



olcsón, jól, gyorsan és kiváló izléssel. — Vidéki megbízásokat posta útján pontosan eszközölünk.

be a választópolgárságnak akkor, midőn az ujvidéki kereskedők és iparosok meleg hangu átiratát hozzuk nyilvánosságra, mellyel ők országgyűlési képviselőknékné parlamentari munkálkodásáért adóztak.

Nagyságos

Dr. Szlesák Lajos úrnak

Ujvidék szab. kir. város orsz. képviselőjének
Ujvidék.

Nagyságos Képviselő Úr!

Az „Ujvidéki Lloyd“ választmánya folyó hó 16-ikán tartott ülésében egyhanglag meleg elismeréssel adózott Nagyságodnak azon, a napilapok tudósításai révén ismeretessé vált magatartásáért, melyet az igazságügyi bizottságban az új perrendtartási törvényjavaslatnak a kereskedelem- és iparra káros rendelkezéseinek ellenzésével tanusítani kegyes volt.

Az „Ujvidéki Lloyd“ által képviselt kereskedő és iparos osztályt őszinte örömmel tölti el annak tapasztalata, hogy Nagyságod — úgyszólván első törvénykezői működése alkalmával — programjához hiven — máris a szorongatott kereskedelem és ipar védelmére sietni szives volt és midőn ezért, választmányunk egyhangú határozatából kifolyólag, Nagyságodat a legmelegebben üdvözlő és hálás köszönetünket kifejezni van szerencsénk, legyen szabad remélnünk, miszerint Nagyságod a törvényjavaslatnak a képviselőházban való tárgyalása alkalmával is kegyes lesz, a kereskedelem érdekeit különösen mélyen sújtó könykvonati illetékeség megváltoztatása érdekében sikra szállani.

Biztosíthatjuk Nagyságodat, hogy Ujvidék kereskedői és iparosai, érdekeik megoltalmazását és előmozdítását mindenkor hálás elismeréssel fogják viszonozni.

Ujvidék, 1910 október 24.

Kiváló tisztelettel

Königstättler Dusan, Frank Gyula,
helyettes elnök. titkár.

Éremfeltüzés. Nagy ünnep lesz szombaton délelőtt 11 órakor a városháza dísztermében. Ez alkalommal tűzi fel *Matkovičs Béla* főispán *Piukovičs Ferencné* keblére a királyi kitüntetést, a koronás arany érdemkeresztet. A szép ünnepség részleteiről jövő számunkban behatóan szólunk.

Választás. Az iparostanonciskolai bizottság pénteken délután tartotta dr. Demetrovics Vladimir polgármester elnöklése alatt ülését, amely alkalommal az igazgatói állásra *Kardos Ignác* polgári fiúiskolai igazgató választatott meg. Mint tanerők megválasztottak: Császár Gyula és Várady Kálmán főgimn. tanárok, Kempl György, Kruspér István, Lengyel Henrik, Török József polgáriiskolai tanárok, Klement Antal felsőkereskedelmi iskolai tanár, Kincses Endre, Száraz Ferenc, Karner

Teophil, Molnár Károly, Berenc Mihály, Fauszt József, Gutzohn Adolf, Apró György, Székely Salamon, Pummer Sándor elemi iskolai tanítók és Dvorošák Ferenc polg. leányiskolai rajztanár.

Halálozás. Dr. Balla Emil eskü-tornyai kir. közjegyző, aki éveken át volt városunk lakója, szombaton reggel hosszabb szenvedés után hunyt.

Áthelyezés. A vallás- és közoktatásügyi miniszter dr. *Zibolen Endrén*, a helybeli kir. kath. magyar főgimnázium kiváló képzettségű tanárát a budapesti VIII. ker. állami főgimnáziumhoz helyezte át. *Zibolen* mindössze két hónapig működött az intézetnél, amely idő alatt a kartársak őszinte szeretetére, a szülők és a társadalom igaz elismerésére tett szert. Távozására határozottan veszteség az intézetre nézve. Helyébe *Zubay István* kerül helyettes tanári minőségben Ujvidékre a budapesti VI. ker. állami főgimnáziumból.

VITA FORRÁS
SÓSKUT VASMEGYÉ

Természetes hazai gyógyviz

Biztos gyógyszer: gyomor- és cukor-betegeknek, köszvény, hólyag- és vesebajok ellen.

Félpohár Vita-forrás a gyomorégetést
: : azonnal megszünteti. : :

A vállalat tulajdonosa a CONSUM Keresk. R.-t.

Budapest VII., Teréz-körut 4.

Raktár: Wagner Testvérek cégnél Ujvidék.

Kapható minden jobb fűszerüzletben és gyógytárban.

Állandó műjég és kerek korcsolya pálya Ujvidéken. Régen érzett hiányt van hivatva pótolni, amely különösen a fiatalság életét valóságosivarrá tette télen, az a vállalkozás, mellyel Kassowitz Zsigmond cég lepi meg a nagy közönséget. A dr. Kassowitz Armin Erzsébetteri palotájához tartozó s a Barara nyíló gyönyörű parkban teljesen modern korcsolyapálya épül, mely egész éven át használható: télen mint jégpálya, egyébkor mint kerek korcsolyapálya. Az építető cég a legmodernebbül szereli fel ezen igazán nagyvárosi mivoltunkhoz feltétlenül megkívánható alkotást, mely állandó szórakozó, társadalmunk elítjeinek legkedvesebb találkozó helye lesz mihamarább.

Köszönet. Boldogult Zorkóczy Lajos síremlékére összesen: 270 kor.-t adományoztak. Ez összegben a tantestület Schomann István üzletében sírkövet vásárolt. A felállítást és a talpazat elkészítését a sírkőrártos díjmentesen vállalta el. Fogadja ezen áldozatkészességért a tantestület nevében is hálás köszönetemet. Kardos Ignác, áll. polg. fiúisk. igazgató

Theatestély. Lázás sietséggel dolgozik az „Ujvidéki Nőegylet“ *Piukovičs Ferencné*vel, az agilis elnöknővel az élen, hogy a november 5-iki theatestély jól sikerüljön. A theát kedves kis anygalkák, városunk szépei fogják felszolgálni. Közönségünk mindenestre tömeges látogatással fogja a nemes egylet szép törekvését honorálni, annál is inkább, mivel a tiszta jóvedelmet az egylet szegény gyermekeknek karácsonyi felruházására fogja fordítani.

Halálozás. Csütörtökön délután 74 éves korában *Seidling Pál* órásmester költözött az örökkévalóságba. Seidling régi lakója városunknak és a polgárság között nagy tiszteletnek örvendett. Tagja volt az „Elfer“ nevű agglégényi társaságnak, amelyből már most alig egy-ketten

vannak életben. Virágzó üzlete volt, amelyet szivesen kerestek fel közönségünk annál is inkább, mivel Seidling pontos, megbízható és kötelességtudó iparos hírében állott. Helyet foglalt az előlegezési egylet igazgatóságában is. Temetése szombaton délután félnégy órakor volt a polgárság élénk részvétele mellett.

Apolló-színház

Ujvidék.

A legelegánsabb közönség kedvelt szórakozó helye. Kétnaponként változó elsőrangú, fővárosi, szigoruan családias műsor! — Kényelmesen :: berendezett, jól szellőztetett helyiség. ::

A képek szilárdak, világosak és rezgésmentesek.

Előadás kezdete hétköznaponként este 6-tól 11-ig — Vasár- és ünnepnap d. u. 4-től.

Csak egy virágszálat! Evvel a jelszóval lép a „József főherceg szanatórium“ egyesület a közönség elé azzal a céllal, hogy Mindenszentek ünnepén és Halottak napján az élő halottakra, a tüdőbetegekre gondoljon. A helyi bizottság gyűlést *Piukovičs Ferencné* vezeti. Gyűjtés lesz Mindenszentek ünnepén egész nap és Halottak napján délelőtt a beltéri róm. kath. templomban, továbbá Mindenszentek ünnepén délután a temetőkaplomban.

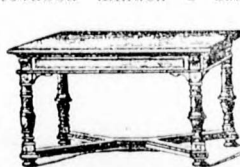
Kézrekerült tolvaj. Rendőrségünk éberségének újabb tanujelét adta csütörtökön, amidőn *Derics Jánost*, ezt a veszélyes betörőt sikerült elfognia. Derics tudvalegőleg ez év március 26-án betört Petricevics Jánosnál és onnan értékes tárgyakat vitt el. Sokáig keresték, míg végre rendőrségünk erélyes fellépése nyomra vezetett.

Alapított 1870. Nagy butorraktár. Alapított 1870.

Hemler Péter

Ujvidék, Thököly Imre-utca 28 sz.

Nagy választék mindenféle fa- és párnázott butorokban. Dívanok, ottománok, konyhaberendezések, különféle lakirozott butorok a legdivatosabb kivitelű a legegyszerűbbig, továbbá minden e szakmába vágó cikkek.



Olcso jutányos

:: arak. ::



:: Pontos ::
szolid kiszolgálás.

Koleragyanus eset. A Wolf és Trostler cég fufelügyelője csütörtökön estefelé koleragyanus tünetek között megbetegedett. A járványkórházba szállították, azt a fabódét pedig, amelyben lakott, derék tűzoltóink felgyújtották, különben is az egész faterlepen a kellő desinfectió megtörtént.

Az O. M. K. E. központi kiküldöttje dr. Balkányi Kálmán titkár vasárnap folyó hó 30-án 10 $\frac{1}{2}$ órakor a Lloyd helyiségeiben aktuális kereskedelmi dolgokról, többek között az általános drágaságról előadást fog tartani.

Porszívógépkölcsönző vállalat.

Nincs többé por.

Nincs többé porolás.

Uj üzem:

Elvállalunk: lakások, irodák, kávéházak és vendéglő porszívógépünk által való pormentesítést a következő előnyös kölcsöndíjak mellett.

Egyszeri kölcsöndíj egy gép után egy munkással:
Délelőtre 7 k. Délutánra 6 k. Egész napra 12. k.
Bérletre egész évre olcsóbb, külön megegyezés szerint.

Porszívógépkölcsönző vállalat

FISCHER TESTVÉREK

II. Rákóczi Ferenc-ut 57.

Telefon 244. szám

amelyhez az Omke tagok tisztelettel meghívattak. Vendégek, akik ezen fontos ügy iránt érdeklődnek, szívesen látnának. *Az elnökség.*

Támadások a műszaki hivatal vezetője ellen. Ugyanaz a Határőr, mely annak idején a műszaki hivatal szervezését sürgette, amely a régi erőket onnan kiűzni segített s amelyeknek dicsőhimnuszai mellett vonultak be az új erők, épen a most megtámadottak, eddig érthetetlen okból csipkedte ezen hivatal fejét. Az ügyre némi világosságot csak a legutolsó szám »g.« jeltűsű cikkirója hozott, aki elszólta magát s a támadások okait egyszerűen azt hozza fel, hogy a *műszaki tanácsos kellemetlenkedik egyeseknek.* Nyilvánvaló tehát, hogy ott ahol az önös érdek érvényesülni kíván, a város tehát a nagyközönség érdekei rovására a műszaki tanácsosban kemény ellenzőre talált. Ez ami szemünkben határozott érdem s csak sajnálni tudjuk, ha ez így van, hogy a támadók olyannyira előtérbe merik tolni saját érdekeiket. Ami az utóbbi időben épített nagyszabású *alkotások* esetleges *fojgalkozásait* illeti, ezek elbírálására nem érezzük magunkat hivatottaknak. Egyébként is a fürdőről mint kiváló alkotásról épen a *H. emlékezett meg annak idején egész cikksorozatában,* tehát az szerinte is jó. A kórházról még nem lehet bírálatot mondani, a csatorna meg a villamos megépítése a letűnt rendszer műve, s így kissé érthetetlen, hogy épen arról az oldalról kiabálnak legjobban; talán ez a nagy láрма a figyelmet szeretné elterelni bizonyos dolgokról. Annyi bizonyos, hogy sem a csatornát, sem egyebet, ha rosszak, soha a törvényhatóság átvenni nem fogja. Csak több tárgyilagosságot, kevesebb személyeskedést s egy parányi kis önzetlenséget s mindjárt béke lehet. A műszaki tanácsos intézkedései telepek, házépítések s egyebek körül feltétlenül *§*okon alapulnak, vagy ha nem . . . jelentsék be a sértettek nyíltan panaszait, de a burkolt gyanúsítás s a névtelen támadás, meg az oktalan lekicsinylés nehezen szülheti meg a nyíltan kívánt jó eredményt.

Apolló-színház. *A portugál forradalomról* készült eredeti helyszíni felvétel pénteken, szombaton és vasárnapon kerül először bemutatásra az „Apolló-színház”ban. Az utóbbi évtizedek eme legfrapánsabb világtörténelmi eseménye iránt oly nagyirányú érdeklődés nyilvánult meg a társadalom minden rétegében, hogy az „Apolló-színház” igazgatósága nagy áldozatok árán megszerezte magának a legsikerültebb felvételek egyikét és azt Magyarország leg hamarabb mutatja be. Emellett kiemelendők tartjuk „*A serleg*” című meghatározó jelenetet, amely Goethe hasonnemű költeménye alapján nyert felvételek. A szerencsétlen sosra jutott *Messina* most kezd újjáébredni, újabb köntösét szintén jelen műsor keretén belül van alkalmunk csodálattal szemlélni.

A hálósobák réme, a poloskák kiirtása eddig a lehetetlen dolgok közé tartozott. Mióta azonban a Löcherer Cimexinrel történtek próbák, beigazolódott, hogy a Cimexin nemcsak az élő poloskát pusztítja el nyomban, de a Cimexin hatása folytán a peték rögtön kiszáradnak és többé ki nem kelnek. A Cimexin mindenütt használható, szövetet, butort, falat vagy festést nem piszkít; nyomot vagy foltot nem hagy. Kapható: Herzog István gyógyszerárban Ujvidék, és a készítőnél: Löcherer gyógyszerésznél, Bártfán.

Balcs zenekolájában Ujvidéken diploma tanárok modern zenepedagógiai alapon tanítják a zeneművészetet, havi 10 kor. tandíj mellett. A zenekola előkészít fiúiskolai zenekolák vizsgáira.

Wagner testvérek 5-ös számú pörkölt kávéja a legfinomabb.

A kiadóhivatal főnöke: Trebits Károly.

ELSŐ UJVIDÉKI KERÉKPÁR ÉS VARRÓGÉP
EMAILLIROZÓ MŰINTÉZET.
JUNG S. Ujvidék, Szücs-utca 27.



Varrógép és bicikli raktárban olesón, jótállás mellett minden e szakmába való javítást elvállalok; ugyszintén minden szükséges alkatrész nálam beszerezhető.

ZONGORA és HARMONIUM RAKTÁR.
Alapított 1890. évben.

Zongorák, pianók, harmóniumok javítását és hangolását elvállalja

KLUKA GYÖRGY,
zongorakészítő. Május 1-től saját házában.
UJVIDÉK, Petőfi-utca 18. szám.



Jótállás 5-10 évre.

A magyar királyi államvasutak menetrendje.

Budapest-Zimony-Belgrádi vonal.

Érvényes 1910. október 1-től.

Kel. expr. 902. I.	V. v. 934. II. III.	Gy. v. 906. I. II.	Sz. v. 908. I. III.	Sz. v. 912. I. III.	V. v. 936. II. III.	Sz. v. 916. I. III.	Gy. v. 904. I. II.	Sz. v. 914. I. III.	Sz. v. 918. II. III.	Sz. v. 910. I. III.	Állomások	Sz. v. 909. I. III.	K. expr. 201. I.	Sz. v. 919. II. III.	Sz. v. 917. II. III.	Sz. v. 913. I. III.	Gy. v. 903. I. II.	Sz. v. 911. I. III.	Sz. v. 907. I. III.	V. v. 923. II. III.	Gy. v. 905. I. II.
11:20	—	7:10	7:45	12:50	—	2:20	3:20	6:25	8:00	10:10	i. Budapest keleti p. u. é.	5:45	6:25	6:17	7:25	9:55	1:05	1:50	7:30	—	10:00
—	—	8:16	9:41	2:40	—	4:00	4:29	8:03	9:41	12:19	i. Kunszentmiklós-Tass i.	3:37	—	4:27	5:27	7:44	11:57	12:08	5:20	—	8:52
1:37	—	8:42	10:19	3:13	—	4:35	4:56	8:41	—	1:16	i. Fülöp szállás	2:44	—	—	—	7:02	11:31	11:20	4:35	—	8:24
—	—	9:09	10:59	3:52	—	5:05	5:26	9:15	—	2:04	i. Kiskőrös	2:07	3:43	Bpest. Józsefv. II. III.	9:33	6:30	11:06	10:49	4:00	—	7:58
—	—	9:35	11:41	4:30	—	—	5:55	9:53	—	3:01	i. Kiskunhalas	12:59	—	—	—	5:48	10:31	9:42	3:13	—	7:20
—	7:10	10:03	12:21	5:10	7:46	—	—	10:33	—	3:47	i. Kelebia	12:07	—	—	—	5:05	—	8:56	2:24	—	—
2:37	7:30	10:14	12:34	5:23	8:06	—	6:36	10:46	—	4:02	é. Szabadka	11:50	2:08	—	6:56	4:50	9:50	8:43	2:07	—	6:37
2:44	—	10:30	1:44	5:35	—	—	6:48	11:00	—	5:20	é. Szabadka	10:21	1:53	—	6:37	—	9:38	7:24	1:21	—	6:25
—	—	—	1:51	5:42	—	—	—	11:08	—	* 5:27	Sándor	*10:14	—	—	—	—	—	7:16	* 1:14	—	—
—	—	—	2:13	6:06	—	—	—	11:31	—	5:52	Nagyfenyő	9:52	—	—	—	—	—	6:51	12:53	—	6:06
—	—	—	2:40	6:27	—	—	* 7:22	11:52	—	6:22	Topolya	9:29	—	—	—	* 9:07	—	6:26	12:31	—	5:51
—	—	—	2:59	* 6:46	—	—	—	—	—	6:43	Kishegyes	9:04	—	—	—	—	—	* 6:01	12:08	—	—
—	—	—	3:04	6:51	—	—	7:40	—	—	6:48	é. Bácsfeketehegy	8:58	—	—	—	—	—	5:56	12:03	—	5:33
—	—	—	3:10	6:53	—	—	7:41	—	—	7:03	i. Bácsfeketehegy	8:53	—	—	—	—	—	5:51	12:00	—	5:30
—	—	—	3:23	7:06	—	—	7:53	—	—	7:18	é. Ujverbász	8:36	—	—	—	8:38	5:34	11:45	—	—	5:16
—	—	—	3:28	7:11	—	—	7:55	—	—	7:25	i. Ujverbász	8:31	—	—	—	8:37	5:26	11:36	—	—	5:15
—	—	—	3:40	7:22	—	—	—	—	—	7:38	Kiskér	8:19	—	—	—	—	—	5:14	11:25	—	—
—	—	—	3:47	7:30	—	V. v.	—	—	—	7:46	Ókér	8:10	—	V. v.	—	—	—	5:05	11:19	—	5:01
—	—	—	4:03	7:47	—	V. v.	—	—	—	8:13	Kiszács	7:47	—	92	—	—	—	4:47	11:04	—	4:47
—	—	—	* 4:11	* 7:55	II. III.	II. III.	—	—	—	* 8:21	Piros	* 7:37	—	II. III.	—	—	—	* 4:38	* 10:56	—	—
4:13	—	12:20	4:24	8:09	—	—	8:37	—	—	8:35	é. Ujvidék	7:22	12:01	—	—	—	5:55	4:23	10:42	—	4:29
4:18	—	12:25	4:50	—	1:54	5:42	8:44	—	—	8:53	i. Ujvidék	7:02	11:54	7:20	—	—	7:48	—	10:28	2:44	4:22
—	—	* 12:30	4:57	—	2:01	5:49	* 8:49	—	—	8:59	Pétervárad megálló	6:57	—	7:14	—	—	—	—	10:23	2:38	* 4:17
—	—	—	5:03	—	2:07	5:55	—	—	—	9:06	Pétervárad	6:51	—	7:08	—	—	—	—	10:17	2:32	—
—	—	—	5:13	—	2:21	6:05	9:02	—	—	9:16	Karlóca	6:41	—	6:58	—	—	7:33	—	10:08	2:22	4:05
—	—	—	5:14	—	3:03	6:48	9:31	—	—	9:57	é. India	6:02	—	6:13	—	—	7:05	—	9:26	1:38	3:35
—	—	—	5:13	6:09	—	3:09	9:37	—	—	10:15	i. India	5:35	—	6:01	—	—	7:00	—	8:58	1:37	3:34
5:31	—	1:53	7:06	—	4:14	8:01	10:18	—	—	11:14	é. Zimony	4:34	10:26	4:44	—	—	6:19	—	8:06	12:33	2:52
5:33	—	2:06	7:40	—	—	—	10:28	—	—	11:54	i. Zimony	3:54	10:23	—	—	—	5:49	—	7:35	—	2:05
5:40	—	2:14	7:50	—	—	—	10:38	—	—	12:04	i. Belgrád	3:43	10:15	—	—	—	5:41	—	7:25	—	1:57

JEGYZET: A vastagon nyomott percek éjjeli időt jelentenek.
 1.) Indul Bpest ny. p. u.-ról minden kedden, csütörtökön és szombaton, Kiskőrösről le minden szerdán, pénteken, vasárnap Konstantinápolyba.
 2.) Indul Belgrádból minden kedden, csütörtökön, szombaton, Ujvidékről fel minden szerdán, pénteken és vasárnap Páris felé.
 *) Feltételes megállás. A állomásoktól jobbra levő számok alulról felfelé olvasandók.

Udvari szállítója



az angol királynak.
5 órai teára
speciális
a

„King's“-Blend
az angol királynál.

A VILÁG LEGJOBB

TEA!



Ujvidéki Főraktár: Wagner Testvéreknél.

Udvari szállítója



a Wales-i hercegnek.
Az „U. K.“ tea
nagyon kiadós és
finom aromájú.

Saját gyártmányú

Bajor- sör

1 pohár 9 krajczár.

a sörfözde söresarnokában

Kossuth Lajos-u. 37.

10 palaekkonként házhoz
szállítva.

Winkle István
sörfözde Ujvidék.



Eladó vendéglő!

A Kiszácsi-utca 35. szám alatt levő jó-
forgalmu vendéglő eladó.

Bővebb felvilágosítást ad:

Koleszár Mihály,
vendéglős.

Tantál-lámpa

a legjobb fémszálas
izzólámpa. Árammeg-
takarítás kb. 50%
Fehér fényel ég. —
: Rázkodásoknak :
ellenáll. Igen tartós.
Minden helyzetben
: kifogástalanul ég. :
Nagyobb rendelések-
nél magas engedmény

Megrendelhető

Magyar Siemens-
Schnckert-műveknél
Budapest, V., Lipót-körút 5.



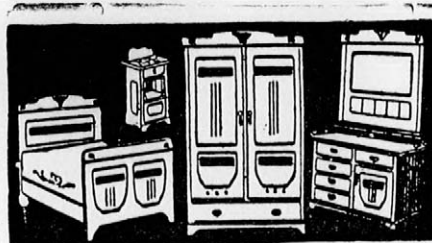
Évről-évre

gyarapodó vevőkörünk áruszükséglete sok cikkben jelentékeny mennyiséget tesz ki.
Cégünk ennek következtében közvetlenül a terme-
lőkkel kötött egyezségek alapján **NAGY**
előnyökhöz jutott, de ezen előnyöket kizárólag
nagyrabecsült vevőinek biztosítja.

Fűszer, csemege, kávé és bor szükség-
letét **LEGOLCSÓBBAN** tehát

Wagner Testvérek cégnél Ujvidéken

szerezheti be. Saját érdekében kérjen árlapot.



Mindenki tudja,
hogy csakis

Grosz és Krausz

nagyáruházában lehet legjobban és
legolcsóbban butort, függönyö-
ket és szőnyeget beszerezni.

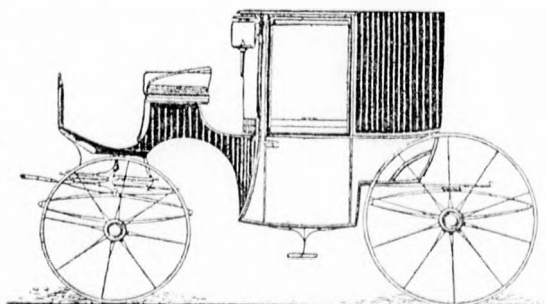


Telefon 24. Ujvidék. Telefon 24

Délmagyarország legnagyobb és legrégebb kocsigyára.

Gyártmányok :

Luxus hintók, tizle-
ti kocsik, homok-
futó-kocsik, vadá-
szati-hajtókocsik, :
mentő-kocsik, omni-
buszok; halottas-
kocsik és luxus-
szánkók a legegys-
szerűbbtől a legfi-
nomabb kivitelig. ::



Hajlított kocsialkat-
: részek :
nagyban gyártása.

Képes árjegyzék in-
gyen és bérmentve.

Számos kitüntetés
és elismerő levél.

Első délmagyarországi kocsigyár és tömören hajlított kocsialkatrészek gyára.

Reich Mátyás és Lebherz Károly,

Megyei és interurban telefon

:: 134. szám. ::

Ujvidék.

Megyei és interurban telefon

:: 134. szám. ::

Gyötrelmesebb, kínosabb fájdalom a fogfájásnál alig van, ezer meg ezer ember szenved benne, pedig nem kénytelen vele, mert örökre megszabadul tőle az, aki **Sztraka Menthol**



fogszappanját használja. Ára majolika szelencében 1 kor. melyhez a fogápolásról egy tudományos színelvonalon álló értekezés van mellékelve. Gyógyszertárakban, drogériákban stb. kapható egy koronáért 3 drb. 2 kor. bérmenrve küld **Sztraka gyógyszerész Mohol.**

Kapható: *Herczog István* gyógyszerész, *Grossinger János* gyógyszerész, *Klein Oszkár* droguista, *Schosberger Hermann* kereskedőnél Ujvidék.

1160. szám 1910 vhtó.

Árverési hirdetemény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. c. 102. § a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy az ujvidéki kir. járásbírósnak 1910. V. 1540 számú végzése következtében *J. U. dr. Gusztáv Bergmann* prágai ügyvéd által képviselt *Brüder Lokesch* prágai bútorgyáros javára *Schlanger Mór* ujvidéki lakos ellen 252 kor. 70 fill. s jár. erejéig 1910. évi október hó 3-án foganatosított kielégítési végrehajtás útján le- és felülfoglalt és 650 kor.-ra becsült következő ingóságok u. m.: egy hálószoba berendezés és egy Zsamilla kanapé nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek az ujvidéki kir. járásbírósnak 1910 V. 1540/2 számú végzése folytán 252 kor. 70 f. tőkekövetelés, ennek 1910. évi április hó 13. napjától járó 6% kamatai 1/2% váltódíj és eddig összesen 72 kor.-ban bíróság már megállapított költségek erejéig, Ujvidéken alperes lakásán leendő megtartására 1910. évi november hó 4.-ik napjának délelőtti 8. órája határidőül kitézetik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hívatnak meg, hogy az érintett ingóságok az

1881. évi LX. t. c. 107. és 108. §-ai értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t. c. 120. §. értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Ujvidék, 1910 évi október hó 22-én.

Basch Sándor, kir. bir. végrehajtó.



Pályázati hirdetemény.

Az ujvidéki ipartestület előjárósága a testület alapszabályaiban szervezett és körülírt 400 korona évi fizetéssel járó pénztárnoki állásra pályázatot hirdet.

A pályázók közül elsősorban az ipartestület tagjainak kérvényei vétetnek figyelembe.

A megválasztandó pénztárnoknak évi fizetésének megfelelő készpénzt, takarékpénztári betétkönyvecskét vagy óvadékképes papírt kell az elnök kezeihez óvadékképpen letenni.

A pénztárnok életfogytiglanra választatik.

A pályázati kérvények az ujvidéki ipartestület előjáróságához 1910. november 15. déli 12 órájáig adandók be.

Későn érkezett pályázatok figyelembe nem vétetnek.

Az ujvidéki ipartestület előjáróságának 1910. október 21-iki üléséből.

Kungl Károly s. k.,
titkár.

Witz Ferenc s. k.,
elnök.



Eredeti „Otto“ motorok

benzin, benzól, petrolin, szivógáz és nyersolaj üzemre malmok és ipargépek hajtására a legalkalmasabb és legolcsóbb üzemerő.

Biztos, nyugodt üzem!

Kiessling E. és Tsa, Leipzig-Plagwitz

gyártmányu famegmunkáló gépek, asztalosok és fűrésztelepek részére.

A magánjáró eredeti „Otto“

benzinlokomobilok nélkülözhetlenek minden gazdának,

— Gép motor és Hengerolajok, Hajtószijak stb. stb. —

Langen és Wolf motorgyár Budapest—Wien

Fióktelep: Ujvidék Temerini-u. 1.  Kérjen árjegyzéket és költségvetést.

Menrath L. és Fia
Butorháza
Ujvidék, Kossuth Lajos-u. 46-48.
AZ UJONNAN FELÉPÜLT MODERN
butoráruházban
mindennemű butor a legnagyobb
választékban.
Készen berendezett szobák
állandó kiállítása.
Menyasszonyi kelengyék
minden árban.
ALAPITTATOTT 1843. TELEFON 37.

Szőnyeg, függöny, terítő és min-
denemű lakberendezési cikk
legnagyobb választékban.

Vajda Dezső

Elsőrangú fényképészeti
= műintézete. =

U J V I D É K,
Petőfi-utca 32. szám.

(Saját ház.)



STOCK - COGNAC

= MEDICINAL =

szavatolt valódi borpárlat

CAMIS és STOCK

gőzpároló telepéből

Barcola.

Egyedüli Cognac gőzfőzde, állandó
: hivatalos vegyi ellenőrzés alatt. :

Kapható minden jobb fűszerüzletben.

Övakodjunk az utánzatoktól.

Alapított 1882. Alapított 1882.

A legjobbhírű egyenruha-
= készítő intézet =

SUKDOLÁK A.

Pétervárad.

Elvállal mindenféle egyenruhakészítést a
legfinomabb és legdivatosabb formában.

Az e szakmába vágó összes cikkek állan-
dóan raktáron tartatnak.

Szolid és pontos kiszolgálás.

Diszes koszorúk Mindenszentekre

a legujabb kivitelben

nagy választékban

kaphatók:

JOVANOVIĆ VOJIN

virágcsarnokában

Kossuth Lajos-utca.

EREDETI SZERÉMI HEGYI **BOROK**

eladása 50 litertől felfelé

hordókban és palaecokokban.

Kész új hordók forrázva
állandóan raktáron vannak.

Wachtl Imre, kádár

Ujvidék, Petőfi-utca 8. szám (Saját házában).

Szép uri lakás

5 szoba, konyha és gazdasági ház
mellékhelyiségekkel és 1³/₄ hold szőlő
eladó, bővebbet

Szalkay Sándor,

vár. adótitkár.

Jovičić, Akimovics és Társa. Wien. St. Marx.

T. C.

Ezennel van szerencsénk becses tudomására hozni, hogy **Bécsben**

Jovičić, Akimovics és társa

törvénszerűleg bejegyzett cég alatt

szarvasmarha és sertés

bizományi üzletet nyitottunk.

Egyben szíves tudomására adjuk, hogy „Baumgartner, Fischhoff és társa „illetőleg“ Schleifelder és társa“ bécsi bizományi cégektől békés megegyezés után kiléptünk és az ujvidéki **Központi hitelintézet** részvénytársasággal társultunk.

Alapos szakkismereteink, valamint a messzemenő üzleti összeköttetéseink, amelyeket a bécsi piacon hosszú évi működésünk alatt szereztünk, nemkülömben az ujvidéki **Központi Hitelintézet** r.t. részéről rendelkezésünkre bocsájtott jelentékeny **tőke** abba a kellemes helyzetbe juttattak, hogy ügyfeleink b. megbízásait teljes megelégedésükre **pontosan** és a **legkedvezőbb** feltételek mellett teljesíthessük és esetleg a **kellő hitellel** szolgálhassunk.

Kiváló tisztelettel

Jovičić, Akimovics és társa.

Sürgönceim:

Jovičić, Wien, St. Marx.

Fűrészpör

:: nagyobb mennyiségű eladó. ::

Közelebbit: Bogdány és Társa.

Modern elegáns fűzőket

:: készít: ::

FISCHER J.

fűzőterme Kossuth Lajos-utca.



Sztefanovits Ly. Fia, Ujvidék.

Telefon szám 78. Kossuth-Lajos-utca 27. Alapított 1866.

Első kékkő. — Dupuy-féle buza magesávája.

Legolcsóbb kávéraktár.

Minden fajtájú ásványvizek nagy raktára, mindig friss töltésben.

:: Californiai gyümölcs. Friss szardínia és keleti tengeri hering ::

Konservált főzelék dobozban. - Görögféle gyógyborok.

Naponta friss teavaj a főhercegi tejgazdaságból. Bajor sör palaecokokban. Asztali csemege borok és pezsgő, legfinomabb liquerök.

Prágai sonka. Legfinomabb sajtfélék. Befőttes gyümölcsök

! Minden friss állapotban és a legolcsóbban.